

# DAEWOO

## DCVC100 Window Vacuum Cleaner



---

|           |                              |           |
|-----------|------------------------------|-----------|
| <b>EN</b> | <b>USER MANUAL</b>           | <b>2</b>  |
| <b>NL</b> | <b>GEBRUIKERSHANDLEIDING</b> | <b>11</b> |
| <b>DE</b> | <b>GEBRAUCHSANWEISUNG</b>    | <b>20</b> |
| <b>FR</b> | <b>MODE D'EMPLOI</b>         | <b>29</b> |

---

| Type of protection       | IPX4     |     |
|--------------------------|----------|-----|
| Volume of water tank     | 150      | ml  |
| Operating time           | 30       | min |
| Nominal battery voltage  | 3.7      | V   |
| Rated power of appliance | 20       | W   |
| Charging time            | 3        | hr  |
| Output voltage, charger  | 5        | V   |
| Output current, charger  | 800      | mA  |
| Weight                   | 700      | g   |
| Suction power            | 2.0(max) | kpa |
| Battery (Lithium)        | 2200     | mAh |
| Squeegee width           | 28       | cm  |
| Adaptor cable length     | 1.2      | m   |



**Warning!**

Risk of electric shock and for potential risk of death and/or serious irreversible injury!



**Safety Warning!**

It requires special attention to read and follow the instructions, otherwise a potential hazard, injury, death or serious condition may happen.



**Class II**

For equipment where protection against electric shock does not solely rely on basic insulation, but where additional safety precautions like double insulation or reinforced insulation are taken, and there is no protective earthing or reliance upon installation conditions.



**CE marking**

Indicates that the product sold in Europe has been assessed to meet high safety, health, and environmental protection requirements.



**Wheelie Bin (WEEE)**

Instructions for protecting the environment (Waste Electrical & Electronic Equipment directive)



Read the instructions for use carefully and keep them safe. If you give this device to other people, please also pass on this manual.



## **SAFETY INFORMATION:**

When using any electrical appliance, basic safety precautions should always be considered to reduce the risk of fire, electrical shock, leaking batteries or personal injury, including the followings:

- Never immerse unit or charger in water or other liquid
- Do not insert objects into the air vents.
- This appliance can be used by children aged from 14 years and above and persons with reduced physical, sensory, or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- This appliance is powered by safety low voltage corresponding to the marking on the appliance.
- Before using the appliance and after any impact, check for any sign of wear or damage.
- Do not use the appliance if any parts is damaged or defective.
- Only use the charger supplied with the product. Do not attempt to use any chargers from other products to charge the appliance.
- Using a charger from different product may cause fire and or electrical shocks.
- Before use, check the charger cord for signs of damage or ageing.
- Do not attempt to charge a damaged battery.
- The appliance must be disconnected from main supply when removing the battery.
- Always unplug the appliance before cleaning and/or maintenance.
- Always unplug the charger from the main supply if it is not used for charging.
- Keep the charger cord away from hot surfaces and sharp edges.



- Do not handle the charger with wet hands.
- Do not store or charge the unit at outdoor.

## STORAGE

- Store in an upright position
- Store in a dry place
- Store out of reach of children
- Ensure the appliance is not plugged-in during storage



## INTENDED USE

- Use only as instructed in this manual. The use of any accessory or operation with this appliance other than those recommended in this instruction manual may have the risk of personal injury.
- Use this battery-operated appliance only for cleaning moist, smooth surfaces such as windows, mirrors, or tiles.
- It is not recommended to use the appliance on surfaces that can be easily scratched such as wood, steel, varnished and high glossy surfaces, otherwise it will damage the rubber lips.
- Only use this appliance with conventional window cleaner (no spirit, no foam), otherwise leakage may happen from air vents. If this happens, stop the appliance immediately.

## START UP

- Before you start, unpack the product, remove all protective cartons, and make sure no accessories are missing and none of the package have been damaged (Fig. 1).
- Attach the suction nozzle to the main unit until it snaps in place (Fig. 2).
- Assemble the sprayer and wipe fibre and add detergent/window cleaner, water into sprayer tank (Fig. 3, 4 and 5).
- Charge the battery of appliance for 3 hours before use (Fig. 6).
- After fully charging the appliance, the operating time of the appliance is about 30 minutes.



## INSTRUCTIONS

- Apply detergent/window cleaner on the windows surface evenly (Fig. 7-2).
- Rub and loosen the dirt on window using the wipe fibre (Fig. 7-3)
- Prior to use, make sure the squeegees are clean.
- Turn the appliance on and move the appliance from top to bottom of window (Fig. 8) and vacuum up the detergent/window cleaner.
- Hard to reach areas can be vacuumed vertically or horizontally.

- If battery level is low, the charging/power indicator starts flashing slowly. If this happens, charge up the battery as soon as possible.
- The appliance can be switched off (Fig. 9) while the spray bottle is in use. This will save battery power and extend operating time.
- Switch off the appliance and set it in upright position if there is a need for an interrupt during the cleaning process.

## **CLEANING THE APPLIANCE**

### **Emptying water tank**

- Once the max. level (150ml mark) of the water tank is reached, dirt water inside the water tank has to be discarded, otherwise water may get into the suction system.
- If the appliance is being used with its handle facing down (e.g., cleaning rooflight), it is recommended to empty the water tank after cleaning each window.
- Turn off the appliance and pull out the cover lock (Fig. 10) of the water tank.
- Drain out the water from water outlet hole (Fig. 11).
- Only open the water tank when cleaning is necessary.

### **Cleaning water tank**

- For hygienic reason, it is recommended to empty and clean the water tank after several uses.
- Push down the release button of water tank and take it out from the main unit (Fig. 13).
- To open the water tank, apply force to pull the top half and bottom half of water tank apart (Fig. 14).
- Each time to open the water tank, be cautious for the inner assembled parts.
- Remove the tube separator by pulling it out of the main unit and clean it and the inside of water tank under running water, or with a cloth.
- Components of the window vacuum cleaner are NOT dishwasher safe!
- Connect the tube separator back to water tank bottom half unit.
- Connect the water tank top and bottom half units back in place.
- Put the water tank back to the main unit by pushing the top part into the main unit until it snaps in place.

## Cleaning main unit

- Turn off the appliance.
- The main unit as well as the squeegee can be cleaned or wiped with a damp cloth.
- Squeegee can be detached from the main unit by releasing the lock in the middle (Fig. 12).
- Do not use solvents or polishes to clean the outside of the unit.



- The appliance contains electrical components, never immerse the unit in water.
- Do not clean it in a dishwasher, washing machine, or under running water.
- Store the appliance in a dry place with put the appliance in an upright position.

## BATTERY CHARGING

- Charge the battery for 3 hours before use for the first time.
- Turn off the appliance before charging.
- Connect the charging plug of charger to the charging socket located below the power button of apparatus.
- Plug the charger to a suitable electrical socket.
- The light indicator will be flashing in blue colour during charging.
- After charging is completed, the light indicator will remain blue.
- Unplug the charger from main socket. Do not pull the charger cord.
- Disconnect the charging plug from the apparatus.
- It takes about 3 hours to fully recharge the battery if the apparatus is automatically stopped due to low battery power.
- If the appliance is connected to the charger while it is on, the motor will stop immediately, and it will start charging.



- To maintain the good performance of the battery, it is recommended the unit to be fully discharged and completely recharged at least once a month.

## LIGHT INDICATOR

| Light indicator    | Operating Condition                | Status  |
|--------------------|------------------------------------|---|
| Solid blue         | Motor running                      | Appliance is operating normally   |
| Slow blinking blue | Motor running                      | Low battery level (less than 5% of capacity)                                      |
| Fast blinking blue | Motor stopped                      | Battery is flat   |
| Slow blinking blue | Charging                           | Battery is being charged  |
| Solid blue         | Charging                           | Battery is fully charged  |
| Fast blinking blue | Motor stopped with charged battery | Over-current cut-off activated (e.g., vent is blocked, water tank wrongly placed) |

## TROUBLESHOOTING

### Machine does not start

Check the light indicator

- Light is off/slow blinking: charge the apparatus.
- With a rapidly blinking signal with charged battery: inform your dealer of after-sales service

### Streaks while cleaning

- Clean the pull-off lip.
- Reverse the used pull-off lip: Pull the silicon squeegee to the side. Wet the squeegee in the curved area with water or detergent. Slide the silicon squeegee back in the holder of reverse order.
- Replace the pull-off lip if necessary: If both edges are worn after turning the silicon squeegee around, a new silicon squeegee is required. Replace silicon squeegee as described above.
- Adjust the dosing of cleaning solution.

### Water is leaking from the air louvers

Empty the water tank (max. 150ml capacity)

## INSTRUCTIONS FOR PROTECTING THE ENVIRONMENT

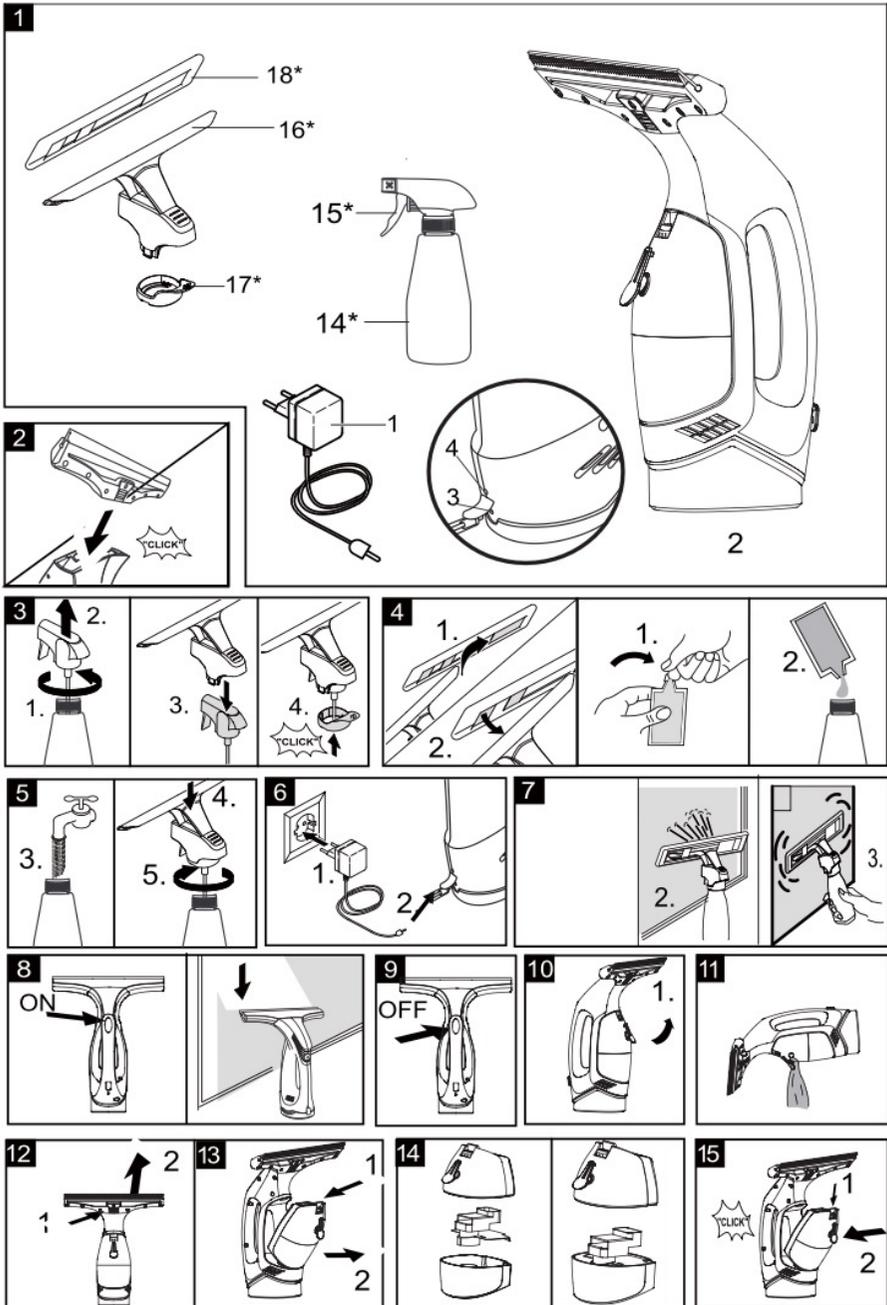
(WEEE, the waste electrical and electronic equipment directive)

Your product has been manufactured using high quality material and components which can be recycled and used again. At the end of its life, this product cannot be disposed in normal domestic waste, but must be taken to a special collection point for recycling electrical and electronic equipment. This is indicated in the user manual and in the packaging by the waste container marked with cross symbol. Used raw materials are suitable for recycling.

By recycling used appliance or raw materials, you are playing an important role in protecting our environment. You can ask your local council about the location of your nearest collection point.

Do not dispose batteries in your household waste. Dispose of batteries by taking them to your local recycling station. Contact your local government office for details.





## EU DECLARATION OF CONFORMITY

We,  
Elmarc B.V.  
Kolenbranderstraat 28, 2984 At Ridderkerk,  
The Netherlands

Declare under our sole responsibility that the product:

- Product Brand: Daewoo
- Product Model No: DCVC100
- Product Description: Window Vacuum Cleaner
- Product Rating: 3.7V , 20W, IPX4
- Charger Input: 100 - 240 V~, 50/60 Hz, 0.2A, Class II, IPX0
- Charger Output: 5V , 800mA

Following the provisions of the Directives:

- Electromagnetic Compatibility (EMC) Directive: 2014/30/EU
- Low Voltage Directive (LVD): 2014/35/EU
- Energy Related Products (ERP) Directive: 2009/125/EC
- Restriction of the use of certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Directive (RoHS): 2015/863amending 2011/65/EU

And standards to which Conformity is declared:

EMC (Window Vacuum Cleaner & Charger):

- EN 55014-1:2017
- EN 55014-2:2015
- EN 61000-3-2:2014
- EN 61000-3-3:2013

LVD (Window Vacuum Cleaner):

- EN 60335-2-2:2010/A1:2013
- EN 60335-1:2012/A13:20117
- EN 62233:2008

LVD (Charger):

- EN 60335-2-29:2004+A2:2010+A11:2018
- EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019
- EN 62233:2008

ERP (Charger):

- EU 2019/1782

Place: The Netherlands  
Date of issue: 20 April 2022

|                                | IPX4      |      |
|--------------------------------|-----------|------|
| Waterreservoirvolume           | 150       | ml   |
| Bedieningstijd                 | 30        | min. |
| Nominale accuspanning          | 3,7       | V    |
| Nominaal vermogen van apparaat | 20        | W    |
| Oplaadtijd                     | 3         | uur  |
| Uitgangsspanning, lader        | 5         | V    |
| Uitgangsstroom, lader          | 800       | mA   |
| Gewicht                        | 700       | g    |
| Zuigkracht                     | 2,0 (max) | kpa  |
| Batterij (Lithium)             | 2200      | mAh  |
| Breedte van de wisser          | 28        | cm   |
| Lengte adapterkabel            | 1,2       | m    |



### Waarschuwing!

Gevaar voor elektrische schokken en voor mogelijk levensgevaar en/of ernstig onomkeerbaar letsel!



### Veiligheidswaarschuwing!

Het vereist speciale aandacht om de instructies te lezen en op te volgen, anders kan er een potentieel gevaar, verwonding, dood of ernstige toestand ontstaan.

### Klasse II



Voor apparatuur waarbij de bescherming tegen elektrische schokken niet alleen berust op de basisisolatie, maar waarbij extra veiligheidsmaatregelen worden genomen zoals dubbele isolatie of versterkte isolatie en er geen sprake is van beschermende aarding of afhankelijkheid van de installatievoorwaarden.



### CE-marking

Geeft aan dat het in Europa verkochte product beoordeeld is op naleving van hoge eisen op het gebied van veiligheid, gezondheid en milieubescherming.



### Rolcontainer (WEEE)

Instructies voor de bescherming van het milieu (richtlijn betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur)



Lees de handleiding zorgvuldig en bewaar deze goed. Als u dit apparaat aan andere mensen geeft, geef dan ook deze handleiding door.



## VEILIGHEIDSINFORMATIE:

Bij het gebruik van om het even welk elektrisch apparaat moet steeds rekening gehouden worden met de basisveiligheidsmaatregelen om het risico van brand, elektrische schok, lekkende batterijen of lichamelijk letsel te verminderen, met inbegrip van de volgende zaken:

- Dompel het apparaat of de lader nooit onder in water of een andere vloeistof
- Steek geen voorwerpen in de luchtroosters.
- Dit apparaat kan gebruikt worden door kinderen vanaf 14 jaar en personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of met gebrek aan ervaring en kennis, op voorwaarde dat zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over het veilige gebruik van het apparaat en de gevaren ervan begrijpen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reiniging en gebruikersonderhoud mogen niet door kinderen zonder toezicht worden uitgevoerd.
- Dit apparaat wordt gevoed door veiligheidslaagspanning die overeenkomt met de markering op het toestel.
- Alvorens het apparaat te gebruiken en na elke schok moet u controleren of er tekenen van slijtage of beschadiging zijn.
- Gebruik het apparaat niet als er onderdelen beschadigd of defect zijn.
- Gebruik alleen de bij het product geleverde lader. Probeer geen opladers van andere producten te gebruiken om het apparaat op te laden.
- Het gebruik van een oplader van een ander product kan brand en of elektrische schokken veroorzaken.
- Controleer vóór gebruik het snoer van de lader op tekenen van beschadiging of veroudering.
- Probeer een beschadigde batterij niet op te laden.
- Het apparaat moet losgekoppeld worden van de hoofdvoeding wanneer u de batterij verwijdert.
- Trek altijd de stekker uit het stopcontact voordat u het apparaat schoonmaakt en/of onderhoud pleegt.
- Trek altijd de stekker van de lader uit het stopcontact als hij niet gebruikt wordt om op te laden.
- Houd het snoer van de lader uit de buurt van hete oppervlakken en scherpe randen.



- Hanteer de lader niet met natte handen.
- Bewaar of laad het apparaat niet op in de open lucht.

## OPSLAG

- Rechtop opbergen
- Opbergen op een droge plek
- Buiten bereik van kinderen bewaren
- Zorg ervoor dat het apparaat niet aangesloten is op het lichtnet tijdens de opslag



## BEDOELD GEBRUIK

- Gebruik het alleen volgens de aanwijzingen in deze handleiding. Het gebruik van een ander accessoire of een andere bediening met dit apparaat dan in deze handleiding wordt aanbevolen, kan het risico van persoonlijk letsel inhouden.
- Gebruik dit op batterijen werkende apparaat alleen voor het schoonmaken van vochtige, gladde oppervlakken, zoals ramen, spiegels of tegels.
- Het is niet aan te bevelen het apparaat te gebruiken op oppervlakken die gemakkelijk bekrast kunnen worden, zoals hout, staal, geverniste en hoogglanzende oppervlakken, anders zullen de rubberen lippen beschadigd worden.
- Gebruik dit apparaat alleen met conventionele ruitenreiniger (geen spiritus, geen schuim), anders kan er lekkage ontstaan uit de luchtroosters. Als dit gebeurt, moet u het apparaat onmiddellijk uitschakelen.

## BEGINNEN

- Voordat u begint, moet u het product uitpakken, alle beschermende kartons verwijderen, en controleren of er geen accessoires ontbreken en of er niets van de verpakking beschadigd is (fig. 1).
- Bevestig het zuigmondstuk aan de hoofdeenheid tot het vastklikt (fig. 2).
- Zet de sproeier en vezeldoek in elkaar en voeg reinigingsmiddel/ruitenreiniger en water toe in het reservoir van de sproeier (fig. 3, 4 en 5).
- Laad de batterij van het apparaat gedurende 3 uur op voor gebruik (fig. 6).
- Nadat het apparaat volledig is opgeladen, bedraagt de bedrijfstijd van het apparaat ongeveer 30 minuten.



## INSTRUCTIES

NL

- Breng een reinigingsmiddel/ruitenreiniger gelijkmatig op het oppervlak van de ruiten aan (fig. 7-2).
- Wrijf en maak het vuil op het raam los met de vezeldoek (fig. 7-3)
- Vóór gebruik moet u ervoor zorgen dat de wissers schoon zijn.
- Zet het apparaat aan en beweeg het apparaat van de bovenkant naar de onderkant van het raam (fig. 8) en zuig het reinigingsmiddel/raamreiniger op.
- Moeilijk bereikbare plaatsen kunnen verticaal of horizontaal gestofzuigd worden.
- Als het batterijniveau laag is, begint de laad-/stroomindicator langzaam te knipperen. Als dit gebeurt, laadt u de batterij zo snel mogelijk op.
- Het toestel kan uitgeschakeld worden (fig. 9) terwijl de sprayfles in gebruik is. Dit zal de batterij sparen en de bedrijfstijd verlengen.
- Schakel het apparaat uit en zet het rechtop als er een onderbreking nodig is tijdens het reinigingsproces.

## HET APPARAAT SCHOONMAKEN

### Leegmaken van waterreservoir

- Zodra het max. niveau (150ml-markering) van het waterreservoir bereikt is, moet vuil water in het waterreservoir weggegooid worden, anders kan er water in het zuigsysteem komen.
- Als het toestel met de handgreep naar beneden wordt gebruikt (bv. bij het schoonmaken van dakramen), is het raadzaam het waterreservoir te legen na het schoonmaken van elk raam.
- Zet het toestel uit en trek de dekselvergrendeling (fig. 10) van het waterreservoir eruit.
- Laat het water uit het waterafvoergat weglopen (fig. 11).
- Open het waterreservoir alleen als schoonmaken noodzakelijk is.

### Reiniging waterreservoir

- Om hygiënische redenen is het aan te bevelen het waterreservoir na enkele keren gebruik te legen en schoon te maken.
- Druk de ontgrendelknop van het waterreservoir naar beneden en neem het uit de hoofdeenheid (fig. 13).
- Om het waterreservoir te openen, moet u kracht uitoefenen om de bovenste helft en de onderste helft van het waterreservoir uit elkaar te trekken (fig. 14).
- Telkens wanneer u het waterreservoir opent, moet u oppassen voor de

binnenste gemonteerde onderdelen.

- Verwijder de buisscheider door hem uit de hoofdeenheid te trekken en maak hem en de binnenkant van het waterreservoir schoon onder stromend water, of met een doek.
- De onderdelen van de vacuüm ruitenreiniger zijn NIET vaatwasmachinebestendig!
- Sluit de buisscheider weer aan op de onderste halve eenheid van het waterreservoir.
- Sluit de bovenste en onderste halve eenheden van het waterreservoir weer op hun plaats aan.
- Zet het waterreservoir terug op de hoofdeenheid door het bovenste gedeelte in de hoofdeenheid te duwen tot het vastklikt.

## Reinigen van de hoofdeenheid

- Schakel het apparaat uit.
- Zowel de hoofdeenheid als de ruitenwisser kunnen met een vochtige doek schoongemaakt of afgeveegd worden.
- De wisser kan van de hoofdeenheid losgemaakt worden door de vergrendeling in het midden los te maken (fig. 12).
- Gebruik geen oplosmiddelen of poetsmiddelen om de buitenkant van het apparaat schoon te maken.



- Het apparaat bevat elektrische onderdelen, dompel het toestel nooit onder in water.
- Maak het niet schoon in een afwasmachine, wasmachine, of onder stromend water.
- Bewaar het apparaat rechtop op een droge plaats.

## BATTERIJ OPLADEN

- Laad de batterij 3 uur op voordat u hem voor het eerst gebruikt.
- Zet het apparaat uit voordat u het oplaadt.
- Sluit de oplaadstekker van de oplader aan op de oplaadbus die zich onder de aan/uit-knop van het toestel bevindt.
- Steek de stekker van de oplader in een geschikt stopcontact.
- Het lampje knippert in blauwe kleur tijdens het opladen.
- Nadat het opladen voltooid is, blijft het lampje blauw branden.
- Trek de stekker van de lader uit het stopcontact. Trek niet aan het snoer van de lader.
- Haal de oplaadstekker uit het apparaat.
- Het duurt ongeveer 3 uur om de batterij volledig op te laden, als het apparaat automatisch gestopt wordt omdat de batterij bijna leeg is.

- Als het apparaat op de lader wordt aangesloten terwijl hij aan staat, zal de motor onmiddellijk stoppen, en zal hij beginnen met laden.



- Om de goede prestaties van de batterij te behouden, is het aan te bevelen het apparaat ten minste eenmaal per maand volledig te ontladen en weer volledig op te laden.

## LICHTINDICATOR

| Lichtindicator            | Bedrijfstoestand                     | Status   |
|---------------------------|--------------------------------------|--|
| Continu blauw             | Motor draait                         | Het apparaat werkt normaal   |
| Langzaam knipperend blauw | Motor draait                         | Laag batterijniveau (minder dan 5% van de capaciteit)  |
| Snel knipperend blauw     | Motor gestopt                        | Batterij is laag   |
| Langzaam knipperend blauw | Bezig met opladen                    | Batterij wordt opgeladen   |
| Continu blauw             | Bezig met opladen                    | Batterij is volledig opgeladen   |
| Snel knipperend blauw     | Motor gestopt met opgeladen batterij | Overstroombeveiliging geactiveerd (bv. ontluchting is verstopt, waterreservoir verkeerd geplaatst) |

## PROBLEEMOPLOSSING

### Machine start niet

Controleer de lichtindicator

- Lampje is uit/langzaam knipperen: laad het apparaat op.
- Met een snel knipperend signaal bij opgeladen batterij: informeer uw dealer voor service na verkoop

### Strepen tijdens het schoonmaken

- Maak het lipje van de trekker schoon.
- Keer de gebruikte trekclip om: Trek de siliconenwisser naar de zijkant. Maak het gebogen gedeelte van de ramenwisser nat met water of afwasmiddel. Schuif de siliconenwisser in omgekeerde volgorde terug in de houder.
- Vervang de trekclip indien nodig: als beide randen versleten zijn na het ronddraaien van de siliconenwisser, is een nieuwe siliconenwisser nodig. Vervang de siliconenwisser zoals hierboven beschreven.
- Pas de dosering van de reinigingsvloeistof aan.

### Er lekt water uit de luchtroosters

- Leeg het waterreservoir (max. 150 ml inhoud)

## INSTRUCTIES VOOR DE BESCHERMING VAN HET MILIEU

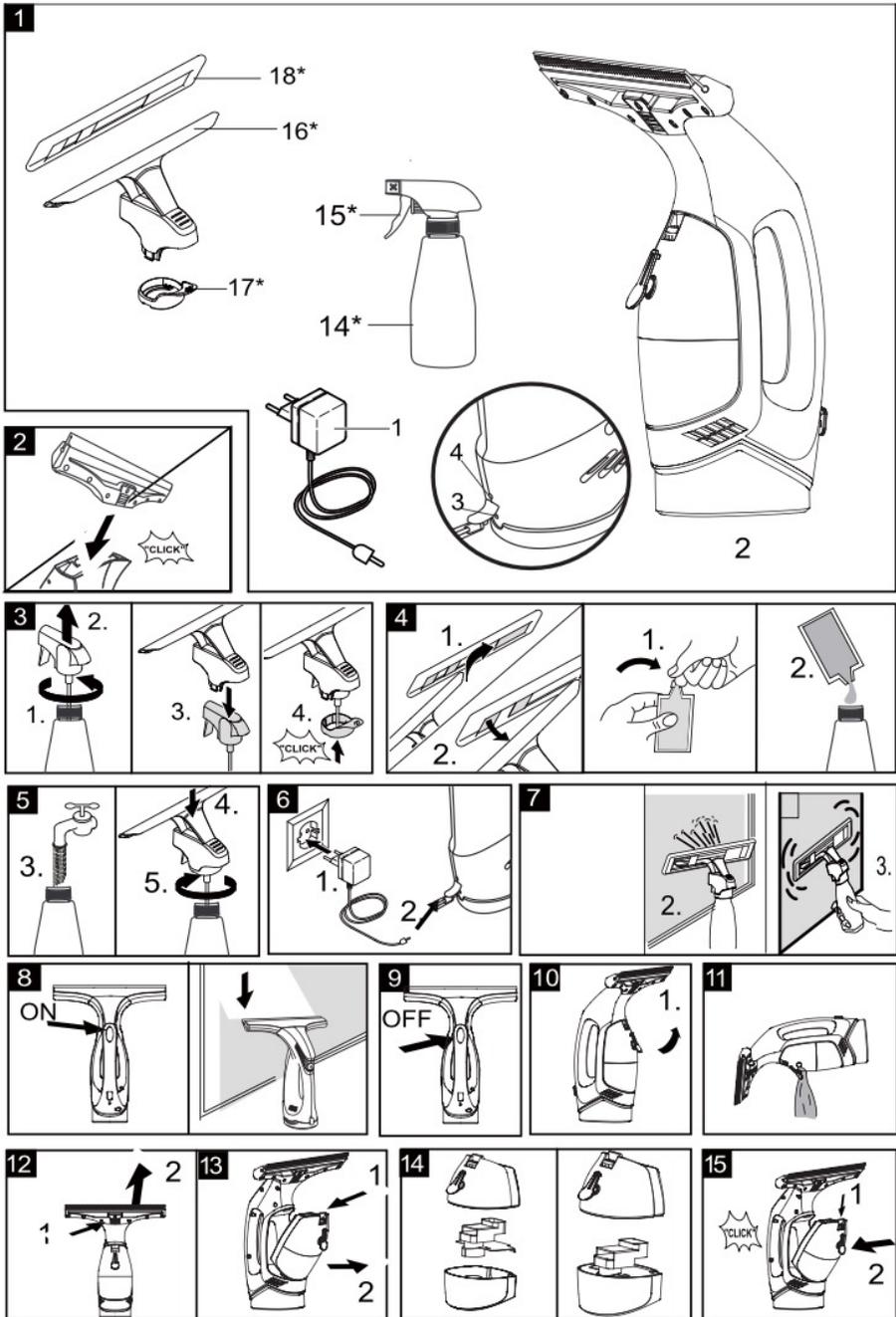
(WEEE, de richtlijn betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur)

Uw product is vervaardigd uit materiaal en onderdelen van hoge kwaliteit, die gerecycled en opnieuw gebruikt kunnen worden. Aan het einde van zijn levensduur kan dit product niet bij het normale huisvuil, maar moet het naar een speciaal inzamelpunt voor recycling van elektrische en elektronische apparatuur gebracht worden. Dit wordt aangegeven in de gebruiksaanwijzing en op de verpakking door de afvalcontainer met het kruissymbool. Gebruikte grondstoffen zijn geschikt voor recycling.

Door gebruikte apparaten of grondstoffen te recyclen, speelt u een belangrijke rol in de bescherming van ons milieu. U kunt bij uw gemeente informeren naar de plaats van het dichtstbijzijnde inzamelpunt.

Gooi batterijen niet bij het huisvuil. Gooi de batterijen weg door ze naar uw plaatselijke milieustraat te brengen. Neem contact op met uw plaatselijke overheidskantoor voor nadere bijzonderheden.





# EU-VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING

NL

Wij,  
Elmarc B.V.  
Kolenbranderstraat 28, 2984 At Ridderkerk,  
Nederland

Verklaren onder onze uitsluitende verantwoordelijkheid dat het product:

- Productmerk: Daewoo
- Productmodelnummer: DCVC100
- Productbeschrijving: Vacuüm ruitenreinger
- Productbeoordeling: 3.7V , 20W, IPX4
- Laderingang: 100 - 240 V~, 50/60 Hz, 0.2A, klasse II, IPX0
- Laderuitgang: 5V , 800mA

Volgens de bepalingen van de richtlijnen:

- Richtlijn elektromagnetische compatibiliteit (EMC): 2014/30/EU
- Laagspanningsrichtlijn (LVD): 2014/35/EU
- Richtlijn energiegerelateerde producten (ERP): 2009/125/EC
- Richtlijn betreffende beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparatuur (RoHS): 2015/863amending 2011/65/EU

En normen waarnaar de Conformiteit verklaard wordt:

EMC (Vacuüm ruitenreiniger & oplader):

- EN 55014-1:2017
- EN 55014-2:2015
- EN 61000-3-2:2014
- EN 61000-3-3:2013

LVD (Vacuüm ruitenreiniger):

- EN 60335-2-2:2010/A1:2013
- EN 60335-1:2012/A13:20117
- EN 62233:2008

LVD (oplader):

- EN 60335-2-29:2004+A2:2010+A11:2018
- EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019
- EN 62233:2008

ERP (oplader):

- EU 2019/1782

Plaats: Nederland

Datum van uitgifte: 20 April 2022

| Schutzart                      | IPX4       |      |
|--------------------------------|------------|------|
| Volumen des Wasserbehälters    | 150        | ml   |
| Verwendungsdauer               | 30         | min  |
| Nennspannung des Akkus         | 3,7        | V    |
| Nennleistung des Geräts        | 20         | W    |
| Ladezeit                       | 3          | Std. |
| Ausgangsspannung,<br>Ladegerät | 5          | V    |
| Ausgangsstrom, Ladegerät       | 800        | mA   |
| Gewicht                        | 700        | g    |
| Saugleistung                   | 2,0 (max.) | kPa  |
| Akku (Lithium)                 | 2200       | mAh  |
| Breite des Abziehers           | 28         | cm   |
| Kabellänge des Netzteils       | 1,2        | m    |



### Warnung!

Stromschlaggefahr und möglicherweise Lebensgefahr bzw. schwere irreversible Verletzung!



### Sicherheitswarnung!

Besondere Aufmerksamkeit ist geboten, die Anweisungen zu lesen und zu befolgen, da andernfalls eine potenzielle Gefahr, Verletzung, Tod oder Lebensgefahr eintreten kann.



### Klasse II

Für Geräte, bei denen der Schutz gegen elektrischen Schlag nicht nur auf der Basisisolierung beruht, sondern bei denen zusätzliche Sicherheitsvorkehrungen wie doppelte oder verstärkte Isolierung getroffen werden und bei denen keine Schutzerdung oder Abhängigkeit von den Installationsbedingungen besteht.



### CE-Kennzeichnung

Zeigt an, dass das in Europa verkaufte Produkt dahingehend bewertet wurde, dass es hohe Sicherheits-, Gesundheits- und Umweltschutzanforderungen erfüllt.



## Abfalltonne auf Rädern (WEEE)

DE

Anweisungen zum Schutz der Umwelt (Richtlinie über Elektro- und Elektronikaltgeräte)



Gebrauchsanweisung sorgfältig durchlesen und aufbewahren. Bei Weitergabe dieses Geräts an andere Personen, ebenfalls dieses Handbuch weitergeben.



## SICHERHEITSHINWEISE:

Bei der Verwendung von Elektrogeräten sollten immer grundlegende Sicherheitsvorkehrungen getroffen werden, um das Risiko von Bränden, Stromschlägen, auslaufenden Batterien oder Personenschäden zu verringern.

Dazu gehören die folgenden:

- Gerät oder Ladegerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten eintauchen.
- Keine Gegenstände in die Lüftungsöffnungen einführen.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab einem Alter von 14 Jahren sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten bzw. Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Geräts unterwiesen wurden und die sich daraus ergebenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Die Reinigung und Wartung durch den Benutzer dürfen nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden.
- Dieses Gerät wird mit Schutzkleinspannung entsprechend der Kennzeichnung auf dem Gerät betrieben.
- Das Gerät vor Gebrauch und nach einer Schockwirkung auf Anzeichen von Abnutzung oder Beschädigung überprüfen.
- Das Gerät nicht verwenden, wenn Teile beschädigt oder defekt sind.
- Nur das mitgelieferte Ladegerät verwenden. Nicht versuchen, Ladegeräte anderer Produkte zu verwenden, um das Gerät aufzuladen.
- Die Verwendung des Ladegeräts eines anderen Produkts kann zu Bränden bzw. Stromschlägen führen.
- Das Ladekabel vor der Verwendung auf Anzeichen von Beschädigung oder Alterung überprüfen.
- Nicht versuchen, einen beschädigten Akku aufzuladen.
- Das Gerät muss von der Stromversorgung getrennt werden, wenn der Akku entfernt wird.
- Vor der Reinigung bzw. Wartung des Geräts immer den Netzstecker ziehen.

- Das Ladegerät immer vom Stromnetz trennen, wenn es nicht zum Laden verwendet wird.
- Das Ladekabel von heißen Oberflächen und scharfen Kanten fernhalten.



- Das Ladegerät nicht mit nassen Händen anfassen.
- Das Gerät nicht im Freien lagern oder laden.

## AUFBEWAHRUNG

- In aufrechter Position aufbewahren
- An einem trockenen Ort aufbewahren
- Außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren
- Sicherstellen, dass das Gerät während der Aufbewahrung nicht mit der Stromversorgung verbunden ist



## BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG

- Nur gemäß den Anweisungen in diesem Handbuch verwenden. Wird Zubehör verwendet oder mit diesem Gerät betrieben, das nicht in dieser Bedienungsanleitung empfohlen wird, kann dies zu Verletzungen führen.
- Dieses akkubetriebene Gerät nur zum Reinigen von feuchten, glatten Oberflächen wie Fenstern, Spiegeln oder Fliesen verwenden.
- Es wird nicht empfohlen, das Gerät auf Oberflächen zu verwenden, die leicht zerkratzt werden können, wie Holz, Stahl, lackierte und hochglänzende Oberflächen, da sonst die Gummilippen beschädigt werden.
- Dieses Gerät nur mit einem herkömmlichen Fensterreiniger (kein Spiritus, kein Schaum) reinigen, da es andernfalls möglich ist, dass Reinigungsmittel aus den Lüftungsschlitzen austritt. In diesem Fall das Gerät sofort ausschalten.

## INBETRIEBNAHME

- Vor der Verwendung das Produkt auspacken, alle Schutzkartons entfernen und sicherstellen, dass kein Zubehör fehlt und die Verpackung nicht beschädigt ist (Abb. 1).
- Die Saugdüse so am Hauptgerät anbringen, dass sie einrastet (Abb. 2).
- Sprühgerät und Reinigungstuch zusammensetzen sowie Reinigungsmittel/Fensterreiniger und Wasser in den Sprühbehälter geben (Abb. 3, 4 und 5).
- Den Akku des Geräts vor der Verwendung 3 Stunden lang aufladen (Abb. 6).
- Nach dem vollständigen Aufladen des Geräts beträgt die Betriebszeit des Geräts etwa 30 Minuten.



- Reinigungsmittel/Fensterreiniger gleichmäßig auf die Fensteroberfläche auftragen (Abb. 7-2).
- Schmutz auf dem Fenster mit dem Reinigungstuch durch Reiben lösen (Abb. 7-3)
- Vor der Verwendung sicherstellen, dass die Abzieher sauber sind.
- Das Gerät einschalten, vom oberen zum unteren Rand des Fensters bewegen (Abb. 8) und Reinigungsmittel/Fensterreiniger absaugen.
- Schwer zugängliche Stellen können vertikal oder horizontal abgesaugt werden.
- Wenn der Akkustand niedrig ist, beginnt die Lade-/Betriebsanzeige langsam zu blinken. In diesem Fall den Akku so bald wie möglich aufladen.
- Das Gerät kann ausgeschaltet werden (Abb. 9), wenn die Sprühflasche in Gebrauch ist. Dadurch wird Akkuleistung gespart und die Betriebszeit verlängert.
- Falls der Reinigungsvorgang unterbrochen werden muss, das Gerät ausschalten und aufrecht hinstellen.

## REINIGUNG DES GERÄTS

### Wasserbehälter entleeren

- Sobald der max. Füllstand (150-ml-Markierung) des Wasserbehälters erreicht ist, muss das Schmutzwasser im Wasserbehälter entsorgt werden, da sonst Wasser in das Saugsystem gelangen kann.
- Wenn das Gerät mit dem Griff nach unten verwendet wird (z. B. bei der Reinigung von Dachfenstern), empfiehlt es sich, den Wasserbehälter nach jeder Fensterreinigung zu entleeren.
- Das Gerät ausschalten und die Verriegelung der Wasserbehälterabdeckung herausziehen (Abb. 10)
- Das Wasser aus der Wasseraustrittsöffnung ablassen (Abb. 11).
- Den Wasserbehälter nur öffnen, wenn eine Reinigung erforderlich ist.

### Wasserbehälter reinigen

- Aus hygienischen Gründen wird empfohlen, den Wasserbehälter nach mehrmaligem Gebrauch zu entleeren und zu reinigen.
- Den Entriegelungsknopf des Wasserbehälters nach unten drücken und den Wasserbehälter aus dem Hauptgerät herausnehmen (Abb. 13).
- Um den Wasserbehälter zu öffnen, die obere und untere Hälfte des Wasserbehälters mit Kraft auseinanderziehen (Abb. 14).
- Beim Öffnen des Wasserbehälters immer auf die innenliegenden Teile achten.

- Den Röhrenabscheider durch Herausziehen aus dem Hauptgerät entfernen. Danach den Röhrenabscheider und die Innenseite des Wasserbehälters unter fließendem Wasser oder mit einem Tuch reinigen.
- Die Bestandteile des Fenstersaugers sind NICHT spülmaschinenfest!
- Den Wasserabscheider wieder an der unteren Hälfte des Wasserbehälters anschließen.
- Die obere und untere Hälfte des Wasserbehälters wieder zusammensetzen.
- Den Wasserbehälter wieder in das Hauptgerät einsetzen, indem der obere Teil in das Hauptgerät gedrückt wird, bis er einrastet.

### Reinigung des Hauptgeräts

- Gerät ausschalten.
- Sowohl das Hauptgerät als auch der Abzieher können gereinigt oder mit einem feuchten Tuch abgewischt werden.
- Der Abzieher kann vom Hauptgerät abgenommen werden, indem die Verriegelung in der Mitte gelöst wird (Abb. 12).
- Keine Lösungsmittel oder Politur verwenden, um die Außenseite des Geräts zu reinigen.



- Das Gerät enthält elektrische Bauteile. Das Gerät niemals in Wasser eintauchen.
- Das Gerät nicht in der Spülmaschine, Waschmaschine oder unter fließendem Wasser reinigen.
- Das Gerät an einem trockenen Ort aufbewahren und aufrecht hinstellen.

### AKKU LADEN

- Den Akku vor der ersten Verwendung 3 Stunden lang aufladen.
- Vor dem Laden das Gerät ausschalten.
- Den Ladestecker des Ladegeräts an die Ladebuchse anschließen, die sich unter dem Netzschalter des Geräts befindet.
- Das Ladegerät an eine geeignete Steckdose anschließen.
- Die Leuchtanzeige blinkt während des Ladevorgangs in blauer Farbe.
- Nach Abschluss des Ladevorgangs leuchtet die Leuchtanzeige dauerhaft blau.
- Den Netzstecker des Ladegeräts aus der Steckdose ziehen. Nicht am Ladekabel ziehen.
- Den Ladestecker aus dem Gerät ziehen.
- Es dauert etwa 3 Stunden, bis der Akku vollständig aufgeladen ist, wenn das Gerät aufgrund niedriger Akkuleistung automatisch abgeschaltet hat.

- Wenn das Gerät im eingeschalteten Zustand an das Ladegerät angeschlossen wird, stoppt der Motor unverzüglich und der Ladevorgang beginnt.



- Für den Erhalt einer guten Akkuleistung wird empfohlen, das Gerät mindestens einmal im Monat vollständig zu entladen und vollständig wieder aufzuladen.

## LEUCHTANZEIGE

| Leuchtanzeige         | Betriebsbedingung                   | Status  |
|-----------------------|-------------------------------------|---|
| Dauerhaft blau        | Motor läuft                         | Gerät funktioniert normal   |
| Langsam blinkend blau | Motor läuft                         | Niedriger Akkustand (weniger als 5% der Kapazität)  |
| Schnell blinkend blau | Motor angehalten                    | Akku ist leer   |
| Langsam blinkend blau | Ladevorgang                         | Akku wird geladen   |
| Dauerhaft blau        | Ladevorgang                         | Akku ist vollständig aufgeladen   |
| Schnell blinkend blau | Motor mit geladenem Akku angehalten | Überstromabschaltung aktiviert (z. B. Entlüftung verstopft, Wasserbehälter falsch eingesetzt) |

## STÖRUNGSSUCHE

### Gerät startet nicht

Leuchtanzeige betrachten

- Leuchte leuchtet nicht/blinkt langsam: Gerät muss geladen werden.
- Bei schnell blinkendem Signal und geladenem Akku: Händler oder Kundendienst informieren

### Streifen beim Reinigen

- Abziehlippe reinigen.
- Verwendete Abziehlippe umdrehen: Silikonabzieher zur Seite ziehen. Befeuchten Sie den Abzieher im gekrümmten Bereich mit Wasser oder Reinigungsmittel. Silikonabstreifer in umgekehrter Reihenfolge wieder in die Halterung schieben.

### Aus den Lüftungsschlitzen tritt Wasser aus

Wasserbehälter entleeren (Fassungsvermögen max. 150 ml)

## ANWEISUNGEN ZUM SCHUTZ DER UMWELT

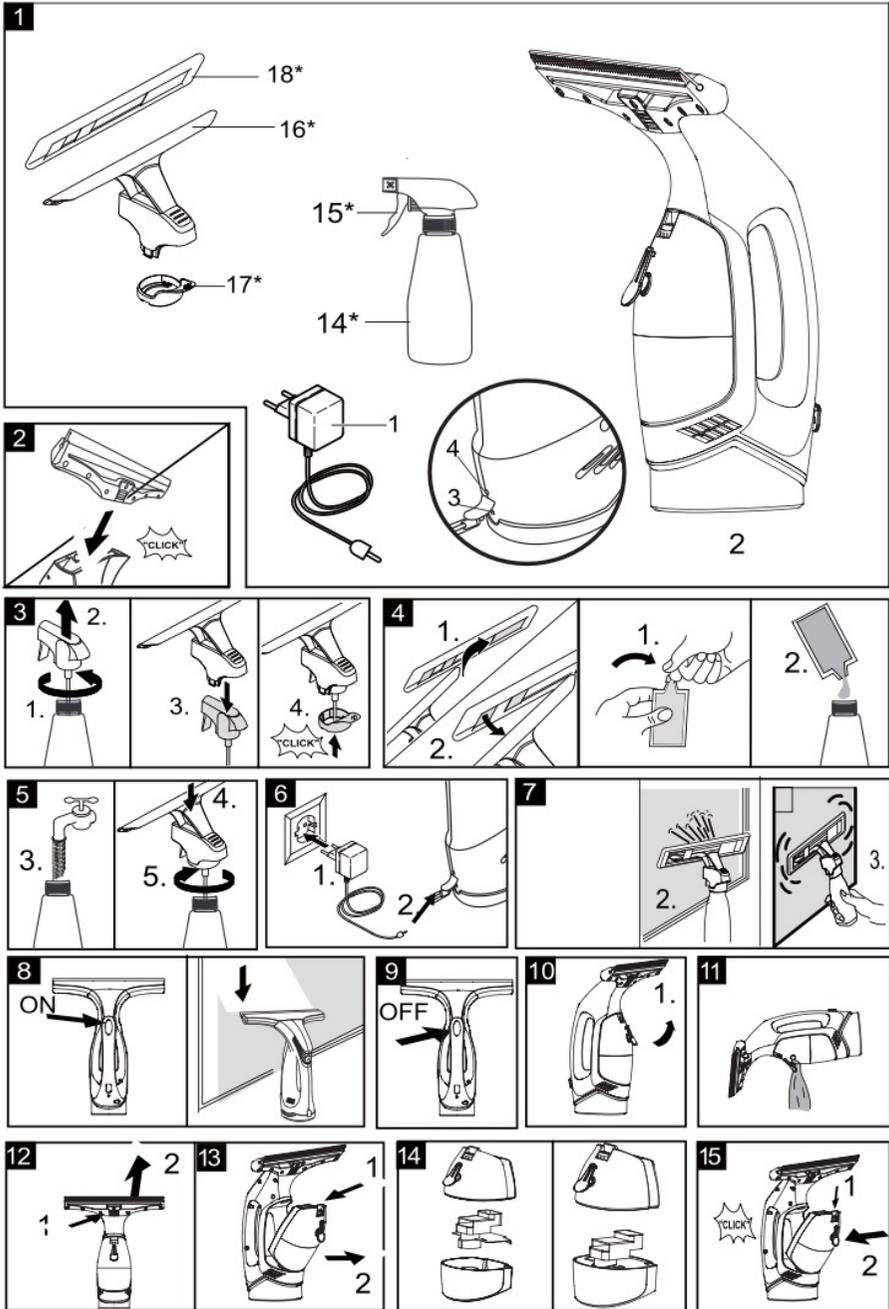
(WEEE, Richtlinie über Elektro- und Elektronikaltgeräte)

Dieses Produkt wurde aus hochwertigen Materialien und Komponenten hergestellt, die recycelt und wiederverwendet werden können. Dieses Produkt darf am Ende seiner Lebensdauer nicht im normalen Hausmüll entsorgt werden, sondern muss an einer speziellen Sammelstelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden. Dies ist in der Gebrauchsanweisung und auf der Verpackung durch die durchgestrichene Abfalltonne angegeben. Gebrauchte Rohstoffe eignen sich für das Recycling.

Durch das Recycling von Altgeräten oder Rohstoffen kann ein wichtiger Beitrag zum Schutz unserer Umwelt geleistet werden. Die Gemeindeverwaltung gibt Auskunft darüber, wo sich die nächste Sammelstelle befindet.

Akkus nicht im Hausmüll entsorgen. Batterien bei der örtlichen Recyclingstelle abgeben. Auskünfte gibt die Gemeindeverwaltung.





# EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

DE

Wir,

Elmarc B.V.  
Kolenbranderstraat 28, 2984 At Ridderkerk,  
Die Niederlande

Erklären in alleiniger Verantwortung, dass das Produkt:

- Produktmarke: Daewoo
- Produktmodellnummer: DCVC100
- Produktbezeichnung: Fenstersauger
- Nenndaten des Produkts: 3,7V , 20 W, IPX4
- Ladegerät Eingang: 100-240 V~, 50/60 Hz, 0,2A, Klasse II, IPX0
- Ladegerät Ausgang: 5V , 800 mA

Erfüllt die Bestimmungen der Richtlinien:

- Richtlinie über die elektromagnetische Verträglichkeit (EMV): 2014/30/EU
- Niederspannungsrichtlinie (LVD): 2014/35/EU
- Richtlinie über energieverbrauchrelevante Produkte (ERP): 2009/125/EG
- Richtlinie zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten (RoHS): 2015/863 zur Änderung von 2011/65/EU

Des Weiteren Normen, deren Konformität erklärt wird:

EMV (Fenstersauger & Ladegerät):

- EN 55014-1:2017
- EN 55014-2:2015
- EN 61000-3-2:2014
- EN 61000-3-3:2013

NSR (Fenstersauger)

- EN 60335-2-2:2010/A1:2013
- EN 60335-1:2012/A13:20117
- EN 62233:2008

NSR (Ladegerät):

- EN 60335-2-29:2004 + A2:2010+A11:2018
- EN 60335-1:2012 + A11:2014 + A13:2017 + A1:2019 + A2:2019 + A14:2019
- EN 62233:2008

ERP (Ladegerät):

- EU 2019/1782

Ort: Die Niederlande

Erstellungsdatum: 20 April 2022

## Caractéristiques techniques

FR

| Type de protection                | IPX4      |        |
|-----------------------------------|-----------|--------|
| Volume du réservoir d'eau         | 150       | ml     |
| Temps de fonctionnement           | 30        | min    |
| Tension nominale de la batterie   | 3,7       | V      |
| Puissance nominale de l'appareil  | 20        | W      |
| Temps de charge:                  | 3         | heures |
| Tension de sortie, chargeur       | 5         | V      |
| Intensité de sortie, chargeur     | 800       | mA     |
| Poids                             | 700       | g      |
| Puissance d'aspiration            | 2,0 (max) | kpa    |
| Batterie (Lithium)                | 2200      | mAh    |
| Largeur de la raclette            | 28        | cm     |
| Longueur du câble de l'adaptateur | 1,2       | m      |



### Avertissement !

Risque de décharge électrique pouvant entraîner la mort ou des blessures graves/irréversibles !



### Avertissements de sécurité !

Veillez lire attentivement et suivre rigoureusement les instructions pour éviter tout risque de blessure grave et de décès.



### Classe II

La protection contre les décharges électriques de certains équipements ne repose pas uniquement sur une simple isolation ; il leur est ajouté des dispositifs de précaution supplémentaires, comme une double isolation ou une isolation renforcée car ils ne sont pas dotés d'une mise à la terre et leur sécurité ne dépend pas des conditions d'installation.



### Marquage CE

Indique que le produit vendu en Europe a été évalué et répond à des exigences élevées de santé, de sécurité et de protection environnementale.



### **Symbole « Poubelle barrée » (DEEE)**

**FR**

Instructions pour la protection de l'environnement (Directive sur les déchets d'équipements électriques et électroniques)



Veuillez lire attentivement ces instructions et les conserver. Si vous confiez cet appareil à quelqu'un, veuillez également lui confier ce manuel.



## **INFORMATIONS DE SÉCURITÉ :**

Toute utilisation d'un appareil électrique doit s'accompagner de précautions de sécurité de base afin de réduire les risques d'incendie, de décharge électrique, de fuite des batteries et de blessures. Parmi ces mesures de précaution :

- Ne jamais immerger l'appareil ou le chargeur dans l'eau ou dans un autre liquide.
- Ne pas insérer d'objet dans les aérations.
- Cet appareil peut être utilisé par les enfants de 14 ans et plus et par des personnes aux capacités physiques, cognitives ou mentales réduites ou par des personnes qui manquent de connaissance ou d'expérience sous réserve d'avoir reçu une supervision ou des instructions leur permettant d'utiliser l'appareil en toute sécurité et qu'elles en comprennent les dangers. Ne pas laisser les enfants jouer avec l'appareil. Ne laissez pas les enfants effectuer le nettoyage et l'entretien de l'appareil sans supervision.
- Cet appareil est alimenté par une basse tension dont la valeur est à retrouver sur l'étiquette.
- Après tout impact ou choc, vérifier l'état de l'appareil (usure, dommage, etc.) avant toute utilisation.
- Ne pas utiliser l'appareil en cas de défaut ou de dommage sur une de ses pièces.
- Ne pas utiliser un chargeur autre que celui fourni avec le produit. Ne pas essayer d'utiliser un chargeur autre pour charger l'appareil.
- Utiliser un chargeur provenant d'un autre appareil peut provoquer un incendie ou des décharges électriques.
- Vérifier l'état du câble de charge (usure, dommage, etc.) avant toute utilisation.
- Ne pas essayer de recharger une batterie endommagée.
- L'alimentation principale de l'appareil doit être débranchée avant de retirer la batterie.
- Toujours débrancher l'appareil avant de le nettoyer ou de procéder à son entretien.

- Toujours débrancher l'appareil lorsqu'il n'est pas en charge.
- Ne pas mettre le câble du chargeur sur une surface chaude ou sur des angles tranchants.



- Ne pas manipuler le chargeur avec les mains mouillées.
- Ne pas ranger ou charger l'appareil en extérieur.

### **RANGEMENT :**

- Ranger en position debout
- Ranger l'appareil dans un endroit sec.
- Ranger hors de portée des enfants
- Ranger l'appareil débranché



### **UTILISATION PRÉVUE**

- Ne pas utiliser de manière autre que celle décrite dans ce manuel. Toute utilisation de cet appareil de manière autre que celle décrite dans ce manuel présente un risque de blessure. Ne pas utiliser d'accessoires autres que ceux fournis avec l'appareil pour éviter tout risque de blessure.
- - Utiliser cet appareil en fonctionnement sur batterie exclusivement pour le nettoyage de surfaces humides et lisses, comme les fenêtres, miroirs et carrelages.
- - Il est déconseillé d'utiliser l'appareil sur des surfaces vulnérables aux éraflures, comme le bois, l'acier, les surfaces vernies et lustrées pour éviter d'endommager les lèvres en caoutchouc.
- - N'utiliser que des produits nettoyants à vitre conventionnels (pas d'alcool ou de mousse) pour éviter toute fuite au niveau des aérations. En cas de fuite, arrêter immédiatement l'appareil.

### **ALLUMAGE**

- Sortir le produit de son emballage, retirer tous les cartons de protection, vérifier la présence de tous les accessoires et vérifier l'état de toutes les pièces (Fig. 1)
- Attacher l'embout d'aspiration sur l'unité principale jusqu'à entendre un clic (Fig. 2).
- Assembler le pulvérisateur et le balai à fibre, puis ajouter du produit nettoyant et de l'eau dans le réservoir (Fig. 3, 4 et 5).
- Charger la batterie de l'appareil pendant 3 heures avant la première utilisation (Fig. 6).

- À charge maximale, l'appareil offre un temps de fonctionnement de 30 minutes.



## INSTRUCTIONS

- Appliquer du produit nettoyant de manière homogène sur la surface à nettoyer (Fig. 7-2).
- Frotter et détacher la saleté sur la fenêtre avec le balai à fibre (Fig. 7-3).
- Vérifier que la raclette est propre avant utilisation.
- Allumer l'appareil et le déplacer de haut en bas sur la fenêtre (Fig. 8) et aspirer le produit nettoyant.
- Les zones difficiles d'accès peuvent être aspirées verticalement ou horizontalement.
- En cas de charge faible, l'indicateur de charge/d'alimentation clignote lentement. Charger la batterie dès que possible.
- Vous pouvez éteindre l'appareil (Fig. 9) quand vous pulvérisez du produit nettoyant. Cela permet d'économiser la batterie et de prolonger le temps de fonctionnement.
- Éteindre l'appareil et le mettre en position debout si le nettoyage doit être interrompu.

## NETTOYAGE DE L'APPAREIL

### Vidange du réservoir d'eau

- Une fois le niveau maximal (marque 150 ml) du réservoir d'eau est atteint, jeter l'eau sale pour éviter qu'elle soit aspirée dans le système d'aspiration.
- Si vous devez tenir l'appareil avec la poignée vers le bas (par exemple pour nettoyer une verrière horizontale), il est recommandé de vider le réservoir d'eau après chaque fenêtre.
- Éteindre l'appareil et tirer sur le verrou du capot (Fig. 10) du réservoir d'eau.
- Vider l'eau par l'évacuation prévue à cet effet (Fig. 11).
- Le réservoir d'eau ne doit être ouvert que pour le nettoyer.

### Nettoyage du réservoir d'eau

- Pour des raisons d'hygiène, il est recommandé de vider et de nettoyer le réservoir d'eau après quelques utilisations.
- Appuyer sur le bouton d'ouverture et retirer le réservoir de l'unité principale (Fig. 13).
- Pour ouvrir le réservoir d'eau, tirer sur les parties supérieure et inférieure pour les séparer (Fig. 14).

- Attention aux parties assemblées à l'intérieur du réservoir lors de son ouverture.
- Retirer le séparateur de tube en tirant dessus ; le nettoyer et nettoyer l'intérieur du réservoir à l'eau courante ou avec un chiffon.
- Les éléments du Window vaccum cleaner ne sont pas prévus pour un lavage au lave-vaisselle !
- Reconnecter le séparateur de tube dans la partie inférieure du réservoir d'eau.
- Reconnecter les parties supérieure et inférieure du réservoir d'eau.
- Remettre le réservoir d'eau dans l'unité principale en appuyant dessus jusqu'à entendre un clic.

## Nettoyage de l'unité principale

- Éteindre l'appareil.
- Il est possible de nettoyer l'unité principale et la raclette avec un chiffon humide.
- La raclette peut être détachée de l'unité principale en appuyant sur le bouton du milieu (Fig. 12).
- Ne pas utiliser de solvant ou de vernis pour nettoyer l'extérieur de l'unité.



- L'appareil contient des composants électriques : ne jamais immerger l'appareil dans l'eau.
- Ne pas laver dans un lave-vaisselle, une machine à laver ou sous l'eau courante.
- Ranger l'appareil en position debout dans un endroit sec.

## CHARGE DE LA BATTERIE

- Charger la batterie de l'appareil pendant 3 heures avant la première utilisation.
- Éteindre l'appareil avant de le charger.
- Brancher la fiche de chargement du chargeur dans la prise en dessous du bouton d'allumage de l'appareil.
- Brancher le chargeur dans une prise électrique adaptée.
- Le voyant lumineux bleu clignote pendant la charge.
- Une fois la charge terminée, le voyant est allumé en continu.
- Débrancher le chargeur de la prise électrique. Ne pas tirer sur le câble du chargeur.

- Débrancher la fiche de chargement.
- L'appareil s'éteint automatiquement lorsque la batterie est entièrement déchargée. Une charge complète prend environ 3 heures.
- Le branchement du chargeur alors que l'appareil est allumé a pour effet d'éteindre le moteur et de débiter la charge de la batterie.



Pour préserver la batterie, il est recommandé de la décharger et de la recharger complètement au moins une fois par mois.

## VOYANT LUMINEUX

| Voyant lumineux          | Conditions de fonctionnement               | Statut   |
|--------------------------|--|--|
| Bleu continu             | Moteur en fonctionnement                   | L'appareil fonctionne correctement   |
| Clignotement bleu lent   | Moteur en fonctionnement                   | Batterie faible (moins de 5 % de charge)   |
| Clignotement bleu rapide | Moteur éteint                              | La batterie est déchargée  |
| Clignotement bleu lent   | En charge                                  | La batterie est en cours de charge   |
| Bleu continu             | En charge                                  | La batterie est entièrement chargée  |
| Clignotement bleu rapide | Moteur arrêté, batterie en cours de charge | Fusible de surcharge activé (ex. : aération bloquée, réservoir d'eau mal installé) |

## DÉPANNAGE

### L'appareil ne démarre pas

Vérifier l'indicateur lumineux

- Le voyant est éteint/clignote : charger l'appareil
- Le voyant clignote rapidement alors que la batterie est chargée : contacter le service après-vente de votre revendeur

### Traces pendant le nettoyage

- Nettoyer la lèvre de raclage.
- Changer l'orientation de la lèvre de raclage : Tirer la lèvre en silicone sur le côté. Nettoyer la lèvre à l'eau et au savon. Replisser la lèvre dans son emplacement, dans l'autre sens.
- Remplacer la lèvre de raclage si nécessaire : Une nouvelle lèvre en silicone est nécessaire lorsque les deux bords sont usés. Remplacer la lèvre comme décrit ci-dessus.
- Ajuster la dose de produit nettoyant.

## De l'eau fuit par les aérations.

Vider le réservoir d'eau (capacité max. 150 ml)

### INSTRUCTION POUR LA PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

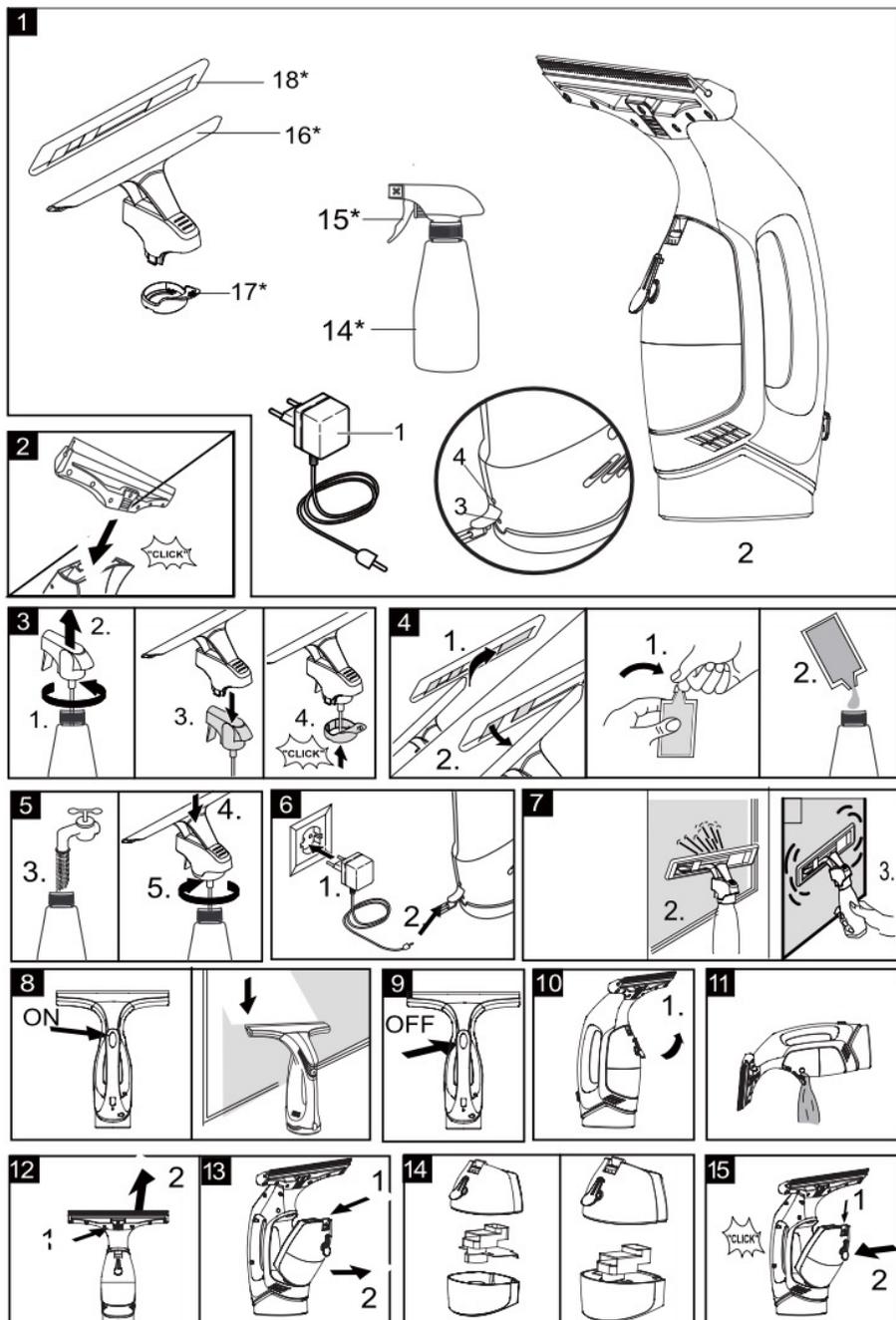
(Déchets d'équipements électriques et électroniques, DEEE)

Votre produit a été conçu et fabriqué avec des matériaux et des composants de haute qualité, qui peuvent être recyclés et réutilisés. Une fois arrivé en fin de vie, ce produit ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères, mais être éliminé dans un point de recyclage des appareils électriques et électroniques. Ceci est indiqué dans le manuel d'utilisation et sur l'emballage par une poubelle barrée. Les matières premières usagées peuvent être recyclées.

En recyclant des appareils ou des matières premières usagés, vous jouez un rôle important dans la protection de notre environnement. Vous pouvez demander à votre mairie l'emplacement du point de collecte le plus proche.

Ne pas jeter les piles avec les déchets ménagers. Jeter les piles en les apportant à la station de recyclage locale. Pour en savoir plus, veuillez contacter votre mairie.





# DÉCLARATION DE CONFORMITÉ EU

FR

Nous,  
Elmarc B.V.  
Kolenbranderstraat 28, 2984 At Ridderkerk,  
Pays-Bas

formulons la déclaration légale suivante :

- Marque du produit : Daewoo
- N° de modèle du produit : DCVC100
- Description du produit : Window Vacuum Cleaner
- Caractéristiques du produit : 3,7V , 20 W, IPX4
- Caractéristiques du chargeur : 100 - 240 V~, 50/60 Hz, 0,2 A, Class II, IPX0
- Courant en sortie du chargeur : 5V , 800 mA

Conformément aux dispositions des Directives relatives :

- à la compatibilité électromagnétique (CEM) : 2014/30/EU
- aux courants de basse tension (CBT) : 2014/35/EU
- aux produits liés à l'énergie (PLE) : 2009/125/EC
- à la restriction d'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques (RoHS) : 2015/863 modifiant la directive 2011/65/EU

Et les normes encadrant la présente Déclaration de conformité :

CEM (Window Vacuum Cleaner & Chargeur) :

- EN 55014-1:2017
- EN 55014-2:2015
- EN 61000-3-2:2014
- EN 61000-3-3:2013

CBT (Window Vacuum Cleaner & Chargeur) :

- EN 60335-2-2:2010/A1:2013
- EN 60335-1:2012/A13:20117
- EN 62233:2008

CBT (Chargeur) :

- EN 60335-2-29:2004+A2:2010+A11:2018
- EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019
- EN 62233:2008

PLE (Chargeur) :

- EU 2019/1782

Lieu : Pays-Bas

Date d'émission : 20 April 2022